



FASCIA - Lo strumento è dotato di fascia per favorire l'impugnatura. È possibile rimuovere la fascia e sostituirla con i due anelli in gomma.

BATTERIE - Durata indicativa delle batterie: da 3 a 5 mesi. Quando la potenza acustica dello strumento diminuisce è necessario cambiare le batterie. Aprire il coperchio batterie. Estrarre le batterie scariche ed inserire due nuove tipo AAA. Chiudere il vano batterie. Non utilizzare batterie diverse da quelle indicate su questo manuale o da quelle in dotazione. Rimuovere le batterie quando lo strumento non viene utilizzato per lunghi periodi. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Smaltire le batterie esauste in conformità con la normativa vigente.

CURA E MANUTENZIONE - Non tentare di smontare o riparare lo strumento. Proteggere da calore o freddo eccessivo, umidità, urti e lunghe esposizioni alla luce diretta del sole. Pulire con un panno leggermente umido. Non utilizzare solventi per la pulizia, perché danneggerebbero l'integrità delle plastiche. Smaltire lo strumento ed i componenti in conformità con la normativa vigente.

GARANZIA - La garanzia si applica per 24 mesi dalla data di acquisto ed è valida solo per i difetti dei materiali e di costruzione. La garanzia è valida solo se lo strumento e gli accessori sono stati utilizzati con attenzione e seguendo le istruzioni. Eventuali manomissioni e/o usi non in conformità con quanto descritto sul presente manuale faranno decadere la garanzia. Le batterie sono escluse dalla garanzia. Per un difetto coperto da garanzia rivolgersi al proprio rivenditore o inviare lo strumento, gli accessori, la ricevuta d'acquisto completa di data debitamente affrancati a DIGI Instruments srl. Prima di inviare lo strumento leggere attentamente le istruzioni per l'uso e verificare lo stato delle batterie. Se il difetto

è coperto da garanzia, lo strumento riparato o sostituito verrà rispedito gratuitamente. Per assistenza post garanzia rivolgersi al proprio rivenditore oppure inviare lo strumento e gli accessori debitamente affrancati a DIGI Instruments srl.

EN - USER MANUAL Thanks for choosing this Motus electronic whistle. This device is useful for sporting activity and emergency. It is hygienic and easy-to-use, thanks to various emission modes. To get the most out of your device read this manual carefully and keep it on hand for later reference.

WARNING: Loudness 120dB (+/- 5dB)

This device is not a toy and must be kept away from reach of children. Never use it near ears. Improper use may cause severe and permanent hearing damages. It is not water-resistant.

MODES: 1 Buzzer - 2 Whistle button - 3 Strap

4 Lanyard hole - 5 Battery cover

MODE – WHISTLE

1 Slide the mode switch to Tone1 or Tone2

2 Point whistle buzzer upward or downward then press whistle button

3 Slide the mode switch to "OFF" when not in use

MODE SOS - To activate SOS international Morse emergency signal, slide the mode switch to "SOS". Slide mode switch to "OFF" to stop the signal.

STRAP - The rubber strap is designed to ease the grip and use of the device. The strap can be removed and replaced with two rubber rings included.

BATTERIES - Approximate battery life: 3 to 5 months. If the loudness level decreases, batteries can be changed. Open the battery cover. Remove exhausted batteries and insert two AAA-type batteries. Close the battery cover. Use battery type as indicated on this manual and supplied with the device. Remove the batteries if the device is not used for long periods. Do not dispose of batteries in regular household waste. Batteries have to be properly disposed of according to current local regulations.

CARE AND MAINTENANCE - Do not attempt to disassemble or repair the device. Protect from extreme heat or cold temperatures, shocks and longtime exposure to direct sunlight. Store in a cool and dry place. Wipe clean with a lightly moistened cloth. Do not use cleaning solvents, since they will damage plastic materials. The device and its components have to be properly disposed of according to current local regulations.

WARRANTY - The warranty applies for 24 months from purchase date and is limited to material and processing faults only. The warranty applies only if the product and the accessories have been handled carefully and according to instruction. The warranty does not cover damage due to misuse or non-compliance with care and maintenance indications. Batteries are not covered by the warranty. In case of any warranty claim, please refer to your dealer or send the product, accessories and dated purchase bill to your country Distributor. Before sending the device, read the user manual carefully and check the battery charge. In case of valid warranty claim, the repaired device or a replacement device will be returned free of charge. For out-of-warranty assistance, refer to your dealer or send the device to your country Distributor.

ES - MANUAL DE USO Gracias por haber elegido este silbato electrónico Motus. Es un instrumento útil para la actividad deportiva y la seguridad personal como señal de alarma. Higiénico y fácil de usar gracias a las diferentes modalidades. Para obtener lo máximo de su instrumento lea atentamente este manual y manténgalo al alcance de mano para futuras consultas.

ATENCIÓN: Potencia de 120dB (+/- 5dB)

No es un juguete. Debe mantenerse alejado del alcance de los niños. No debe NUNCA utilizarse cerca de los oídos. Un uso incorrecto podría causar graves daños permanentes al oído. No es resistente al agua.

FUNCIONES - 1 Emisión - 2 Botón de activación - 3 Tira

4 Compartimiento cuerda - 5 Tapa pilas

MODALIDAD SILBATO

1 Lleve el cursor en la posición "Tone1" o "Tone2"

2 Apunte el instrumento hacia arriba o hacia abajo y presione el botón de activación

3 Lleve el cursor en posición "OFF" cuando no es necesario utilice el silbato.

MODALIDAD SOS - Para emitir la señal morse internacional de solicitud de ayuda, lleve el cursor en la posición "SOS". Lleve el cursor en posición "OFF" para interrumpir la emisión de la señal.

TIRA - El instrumento tiene una tira para favorecer el agarre. Es posible extraer la tira y sustituirla por dos anillos de goma.

PILAS - Duración indicativa de las pilas: de 3 a 5 meses. Cuando la potencia acústica del instrumento disminuye es necesario cambiar las pilas. Abra la tapa de las pilas. Extraiga las pilas descargadas e introduzca dos nuevas tipo AAA. Cierre el compartimiento de las pilas. No utilizar baterías que no sean las indicadas en el presente manual

FR - MANUEL D'UTILISATION Merci d'avoir choisir ce sifflet électronique Motus. Il s'agit d'un instrument utile pour la pratique sportive et la sécurité personnelle comme signal d'alarme. Hygiénique et facile à utiliser grâce aux différentes modalités. Afin d'obtenir le maximum de votre instrument, lisez attentivement ce manuel et gardez-le à portée de main pour des consultations éventuelles.

ATTENTION : Puissance de 120dB (+/- 5dB)

Ce n'est pas un jouet. Il doit être placé hors de portée des enfants. Il ne doit JAMAIS être utilisé près des oreilles. Un usage impropre pourrait causer de graves dommages permanents à l'ouïe. Il n'est pas résistant à l'eau.

FONCTIONS : 1 Emission - 2 Bouton d'activation

3 Bande - 4 Compartiment cordon - 5 Couvercle piles

MODALITÉ SIFFLET

1 Amener le curseur sur la position "Tone1" ou "Tone2"

2 Pointer l'instrument en haut ou en bas et appuyer sur le bouton d'activation.

3 Amener le curseur dans la position "OFF" quand il n'est pas nécessaire d'utiliser le sifflet.

MODALITÉ SOS - Afin d'émettre le signal international de demande de secours, amener le curseur sur la position "SOS". Déplacer le curseur dans la position "OFF" pour interrompre l'émission du signal.

BANDE - L'instrument est doté d'une bande pour favoriser la prise. Il est possible de retirer la bande et de la remplacer avec deux anneaux en caoutchouc.

PILES - Durée indicativa des piles : de 3 à 5 mois.

Quand la puissance sonore de l'instrument diminue, il faut changer les piles. Ouvrir le couvercle batteries. Extraire les

batteries déchargées et introduire deux nouvelles piles type AAA. Fermer le compartiment piles. Ne pas utiliser de piles autres que celles indiquées dans ce manuel ou que celles fournies. Ne pas jeter les piles dans les déchets domestiques. Eliminer les piles usées conformément à la réglementation en vigueur.

SOIN ET ENTRETIEN - Ne pas tenter de démonter ou réparer l'instrument. Protéger contre chaleur ou froid excessif, humidité, chocs et longues expositions à la lumière directe du soleil. Nettoyer avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de solvants pour le nettoyage, parce qu'ils endommageraient l'intégrité des plastiques. Eliminer l'instrument et les composants conformément à la réglementation en vigueur.

GARANTIE - La garantie s'applique pour 24 mois à compter de la date d'achat et elle est valable uniquement pour les défauts des matériaux et de fabrication. La garantie est valable uniquement si l'instrument et les accessoires ont été utilisés avec attention et en suivant les instructions. D'éventuelles violations et/ou utilisations non conformes à ce qui est décrit dans ce manuel feront annuler la garantie. Les piles sont exclues de la garantie. Pour un défaut couvert par la garantie, s'adresser à son revendeur ou envoyer l'instrument, les accessoires, le reçu avec date dûment affranchis à DIGI Instruments srl. Avant d'envoyer l'instrument, lire attentivement le mode d'emploi et vérifier l'état des piles. Si le défaut est couvert par la garantie, l'instrument réparé ou remplacé sera réexpédié gratuitement. Pour assistance après garantie, s'adresser au propre revendeur ou bien envoyer l'instrument et les accessoires dûment affranchis au distributeur national.

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG Vielen Dank, dass Sie sich für diese elektronische Pfeife von Motus entschieden haben. Die Pfeife ist ein nützliches Instrument für sportliche Anwendungen und persönliche Sicherheit als Alarmsignal. Hygienisch und einfach zu bedienen dank der verschiedenen Anwendungsarten.

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen griffbereit auf, damit Sie das Instrument optimal nutzen können.

ACHTUNG: Leistung 120dB (+/- 5dB)

Es ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. NIE in der Nähe der Ohren verwendet. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu ernsthaften bleibenden Hörschäden führen. Sie ist nicht wasserbeständig.

FUNKTIONEN - 1 Ausgabe - 2 Aktivierungsschaltfläche

3 Band - 4 Bandaufnahme - 5 Batteriefach

ANWENDUNGSARTEN DER PFEIFE

1 Bewegen Sie den Cursor auf die Position „Tone1“ oder „Tone2“

2 Richten Sie das Gerät nach oben oder unten und drücken Sie die Aktivierungstaste

3 Bewegen Sie den Cursor auf die Position „OFF“, wenn die Pfeife nicht benötigt wird

SOS-ANWENDUNG - Um das internationale Notrufsignal auszugeben, bewegen Sie den Cursor auf die Position „SOS“. Bewegen Sie den Cursor auf die Position „OFF“, um die Signalausgabe zu stoppen.

BAND - Das Instrument ist mit einem Band ausgestattet, um den Griff zu erleichtern. Sie können das Band entfernen und es durch die zwei Gummiringe ersetzen.

BATTERIE - Indikative Dauer der Batterien: 3 bis 5 Monate. Wenn die akustische Leistung des Instrumentes abnimmt, müssen die Batterien ausgewechselt werden. Die Batterieabdeckung öffnen. Nehmen Sie die leeren Batterien heraus und legen Sie zwei neue vom Typ AAA ein. Schließen Sie das Batteriefach. Verwenden Sie keine anderen Batterien als die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen oder die mitgelieferten. Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie die leeren Batterien gemäß der geltenden Richtlinien.

PFLEGE UND WARTUNG - Versuchen Sie nicht, das Instrument zu auseinanderzunehmen oder zu reparieren. Vor übermäßiger Hitze oder Kälte, Feuchtigkeit, Stößen und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Mit einem leicht feuchten Lappen reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen, da diese die Kunststoffe beschädigen könnten. Entsorgen Sie das Instrument und die Komponenten gemäß der geltenden Richtlinien.

GARANTIE - Die Garantie läuft 24 Monate lang ab Kaufdatum und gilt nur für Material- und Konstruktionsfehler. Die Garantie ist nur gültig, wenn das Gerät und das Zubehör sorgfältig verwendet und die Anweisungen befolgt wurden. Jegliche Manipulation und/oder Verwendung, die nicht den in dieser Anleitung beschriebenen Zwecken entspricht, führt zum Erlöschen der Garantie. Die Batterien sind von der Garantie ausgeschlossen. Wenden Sie sich bei einem Garantiefall an Ihren Händler oder senden Sie das Gerät, Zubehör, den Kaufbeleg mit dem Datum und ordnungsgemäß frankiert an DIGI Instruments srl. Bevor Sie das Gerät senden, lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung und überprüfen Sie den Zustand der Batterien. Wenn der Defekt durch die Garantie gedeckt ist, wird das Instrument repariert oder kostenlos zurückgesandt. Für den Kundendienst nach Garantieverfall wenden Sie sich an den eigenen Händler oder senden Sie das Gerät und die Zubehörteile mit einer ausreichenden Frankierung an die nationale Vertriebsfirma.

ni diferentes a las suministradas en dotación. No desechar las baterías en los residuos domésticos. Eliminar las baterías agotadas según las normas vigentes.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO - No intentar desmontar o reparar el producto. Proteger del calor o el frío excesivo, humedad, golpes y exposiciones prolongadas a la luz directa del sol. Limpiar con un paño ligeramente húmedo. No utilice disolventes para la limpieza, ya que podrían dañar la integridad de los plásticos.

GARANTÍA - La garantía se aplica durante 24 meses contados a partir de la fecha de compra y es válida solo por defectos de materiales y de fabricación. La garantía es válida solo si el producto y los accesorios han sido utilizados con atención y siguiendo las instrucciones. Cualquier alteración y/o uso no conforme con lo descrito en el presente manual provocarán la caducidad de la garantía. Las baterías están excluidas de la garantía. En caso de un defecto cubierto por la garantía, diríjase a su revendedor o envíe el producto, los accesorios y el comprobante de compra con fecha debidamente franqueados a DIGI Instruments srl. Antes de enviar el producto, leer atentamente las instrucciones de uso y comprobar el estado de las baterías. Si el defecto está cubierto por la garantía, el producto reparado o reemplazado será reexpedido gratuitamente. Para la asistencia posterior a la garantía, diríjase a su distribuidor o envíe el instrumento y los accesorios debidamente franqueados al distribuidor nacional.

